- (二十)在辦公室擬實現的目標範疇內,簽署發給澳門特別 行政區及以外地方的實體和機關的文書。
- 二、透過經行政長官認可並公佈於《澳門特別行政區公報》 的批示,辦公室主任可將有利於辦公室良好運作的權限轉授予 副主任。
  - 三、本批示自公佈之日起產生效力。
  - 二零一九年十二月二十日

行政長官 賀一誠

# 20) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau ou do exterior, no âmbito dos objectivos prosseguidos pelo Gabinete.

- 2. Por despacho a publicar no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, homologado pelo Chefe do Executivo, a coordenadora do Gabinete pode subdelegar nos coordenadores-adjuntos as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento do Gabinete.
- 3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

20 de Dezembro de 2019.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

# 第 205/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權,並根據第9/2018號法律《設立市政署》第九條第一款、第二款及第十條第一款的規定,作出本批示。

- 一、委任柯嵐為市政署市政管理委員會副主席,自二零一九 年十二月二十日起生效,為期兩年。
- 二、以附件形式公佈委任的依據、被委任人的學歷和專業簡歷。
  - 二零一九年十二月二十日

行政長官 賀一誠

#### 附件

委任柯嵐擔任市政署市政管理委員會副主席一職的理由如 下:

- ——職位出缺;
- ——柯嵐的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任市政 署市政管理委員會副主席。

#### 學歷:

- ——暨南大學國際金融經濟學士;
- ——瑞士The American Graduate School of Business國際工商管理碩士。

## 專業簡歷:

——2000年2月至10月

體育發展局技術員;

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 205/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 9.º e n.º 1 do artigo 10.º da Lei n.º 9/2018 (Criação do Instituto para os Assuntos Municipais), o Chefe do Executivo manda:

- 1. É nomeada O Lam para exercer o cargo de vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, pelo período de dois anos, a partir de 20 de Dezembro de 2019.
- 2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada.

20 de Dezembro de 2019.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.

#### ANEXO

Fundamentos da nomeação de O Lam para exercer o cargo de vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais:

- Vacatura do cargo;
- O Lam possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de vice-presidente do Conselho de Administração para os Assuntos Municipais do Instituto para os Assuntos Municipais, que se demonstra pelo curriculum vitae.

Currículo académico:

- Licenciada em Economia e Finanças Internacionais pela Universidade de Jinan;
- Mestrada em Gestão de Empresas Internacionais pela The American Graduate School of Business na Suíça.

Currículo profissional:

 De Fevereiro a Outubro Técnica do Instituto do Desde 2000 porto;

——2000年10月至2001年	二〇〇五年澳門東亞運動 會協調辦公室高級技術員 及主管;	— De Outubro de 2000 a 2001	Técnica superior e chefia do Gabinete de Coordenação dos Jogos da Ásia Oriental, em Macau, para o ano de 2005;
——2002年1月至3月	體育發展局高級技術員;	<ul><li>De Janeiro a Março de 2002</li></ul>	Técnica superior do Instituto do Desporto;
——2002年3月至2003年	體育發展局體育發展處處長;	— De Março de 2002 a 2003	Chefe da Divisão do Desenvolvimento Desportivo do Instituto do Desporto;
——2003年至2005年	體育發展局高級技術員, 以臨時定期委任方式在第 四屆東亞運動會澳門組織	— De 2003 a 2005	Técnica superior do Instituto do Desporto, a exercer, em comissão eventual de serviço, funções de administrador do conselho de administração do «Comité Organizador dos 4.ºs Jogos da Ásia Oriental —
	委員會股份有限公司擔任董事;	<ul><li>De Março de 2006 a De- zembro de 2009</li></ul>	Macau, S.A.»;  Vice-presidente do Instituto do Desporto;
——2006年3月至2009年12月	體育發展局副局長;		Assessora do Gabinete do Chefe do Executivo e Se- cretária-Geral do Conselho
——2009年12月至2014年12月	行政長官辦公室顧問兼行 政會秘書長;		Executivo, em regime de acumulação;
——2014年12月至2019年12月	行政長官辦公室主任兼行 政會秘書長。	— De Dezembro de 2014 a Dezembro de 2019	Chefe do Gabinete do Chefe do Executivo e Secretária- -Geral do Conselho Executi- vo, em regime de acumulação.

## 第 206/2019 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權,並根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第二條第五款(二)項、第四條及第五條,第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第二條第一款、第七條及第九條第一款,以及經第161/2019號行政長官批示修改的第125/2007號行政長官批示第一款(一)項及第二款的規定,作出本批示。

- 一、以定期委任方式委任譚俊榮為澳門駐里斯本經濟貿易辦事處主任,自二零一九年十二月二十日起,為期一年。
- 二、以附件方式公佈委任理由及被委任人的學歷及專業簡歷。

# 二零一九年十二月二十日

# Despacho do Chefe do Executivo n.º 206/2019

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições conjugadas da alínea 2) do n.º 5 do artigo 2.º e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), do n.º 1 do artigo 2.º, do artigo 7.º e do n.º 1 do artigo 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições Complementares do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e da alínea 1) do n.º 1 e do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 125/2007, na redacção dada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 161/2019, o Chefe do Executivo manda:

- 1. É nomeado, em comissão de serviço, Tam Chon Weng, para exercer o cargo de chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, em Lisboa, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2019.
- 2. É publicada, em anexo, a nota relativa aos fundamentos da nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado.

20 de Dezembro de 2019.

行政長官 賀一誠 O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng.